

Дисципліна	Вибіркова дисципліна 3 «Сучасна польська проза і поезія в перекладах»
Рівень ВО	магістр
Назва спеціальності/освітньо-професійної програми	B11 Філологія
Форма навчання	Денна / заочна
Курс, семестр, протяжність	1-й курс, 2-й семестр
Семестровий контроль	Залік
Обсяг годин (усього: з них лекції/практичні)	120 (денна: лк 10 / пр. 14, заочна: лк 4 / пр. 6)
Мова викладання	Польська та українська
Кафедра, яка забезпечує викладання	Кафедра полоністики і перекладу
Автор дисципліни	Кандидат філологічних наук, доцент В.П.Яручик
Короткий опис	
Вимоги до початку вивчення	Знання з дисциплін «Історія польської літератури», «Сучасна польська література», «Теорія і практика перекладу», «Літературно-художній переклад»
Що буде вивчатися	Тематичні, ідейні, жанрові особливості сучасної польської літератури материкової частини та еміграції. Специфіка перекладу новітніх літературних творів з використанням різних підходів, методологій. Вивчатимуться поетичні, прозові, драматургічні твори, художня публіцистика, а також особливості їх перекладу.
Чому це цікаво/ треба вивчати	Знання з дисципліни допоможуть цілісно розуміти польський літературний процес, з усім багатством тематично-ідейного обширу. Пізнаватиметься творення художньої, перекладної літератури на польсько-українському пограниччі.
Чому можна навчитися (результати навчання)	Результатом навчання стане сформоване бачення закономірностей творення і функціонування сучасного літературного процесу поляків. Студенти перекладатимуть різні роди літературних творів, які побачили світ в останні десятиліття. Формування цілісного бачення культурно-історичного процесу. Інтегральна компетентність.
Як можна користуватися набутими знаннями й уміннями (компетентності)	Здобуті знання, уміння та навички можна використовувати у практичній діяльності філолога-дослідника та перекладача художньої літератури різних жанрів.

Інформаційне забезпечення	Навчально-методична література з польського правопису, перекладів, словники, довідкова література, що знаходяться в кафедральній бібліотеці та фондах бібліотеки університету, кафедри слов'янської філології. Фахова література, що знаходиться у вільному доступі в Інтернеті. Численні матеріали, що перекладалися автором курсу в ході його професійної роботи в Польщі та Україні. Праці Віктора Яручика, зокрема монографії («Українська література в Польщі», «Українська поезія, творена в Польщі після Другої світової війни»), підручник «Розмова з літератором», антологія «Наближені до України».
Web-посилання на (опис дисципліни) силабус навчальної дисципліни на вебсайті факультету (інституту)	